Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

**Schweizerische Botschaft in Peking**
**Schweizerisches Generalkonsulat in Shanghai**
**Schweizerisches Generalkonsulat in Guangzhou**

# Heirat in der Schweiz geplant

Februar 2025

## Dokumente, die Sie persönlich der zuständigen Schweizer Vertretung in China vorlegen müssen

- ☐ Formular «Gesuch um Durchführung des Vorbereitungsverfahrens der Eheschliessung» (kann auf unserer Homepage heruntergeladen werden – Verfahren bei der Schweizer Vertretung)

**Für die in der Schweiz wohnhafte Person:**

- ☐ Fotokopie eines gültigen Passes oder einer Identitätskarte
- ☐ Fotokopie der Aufenthaltsbewilligung (für Ausländer mit Wohnsitz in der Schweiz)
- ☐ Angabe der Wohnadresse oder aktuelle Wohnsitzbestätigung
- ☐ Angabe des Eheschliessungsortes in der Schweiz (Adresse des Zivilstandsamtes)

Von in der Schweiz wohnhaften ausländischen Staatsangehörigen, die noch nicht im schweizerischen Personenstandsregister eingetragen sind, wird ebenfalls eine Geburtsurkunde und eine Zivilstands-bescheinigung benötigt. Für genauere Auskünfte nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

**Für chinesische Staatsangehörige in China:**

- ☐ Geburtsurkunde mit Namen der Eltern (notarielle Urkunde über die Geburt), ausgestellt durch einen öffentlichen Notar und mit Apostille
- ☐ Eidesstattliche Erklärung betreffend den aktuellen Zivilstand (Affidavit), beglaubigt durch einen öffentlichen Notar und mit Apostille

- ☐ Urkunde(n) über den Zivilstand:
  - a) Scheidungsurkunde (notarielle Urkunde über die Scheidung), ausgestellt durch einen öffentlichen Notar und mit Apostille, falls geschieden beim chinesischen Zivilstandsamt

oder b) Scheidungsurteil, notarisiert durch einen öffentlichen Notar und mit Apostille, falls geschieden vor Gericht. Bei einer Scheidung mittels rechtlicher Mediation durch das Gericht muss zusätzlich eine notarisierte Rechtskraftbescheinigung mit Apostille vorgelegt werden.

oder c) Todesurkunde (notarielle Urkunde über den Tod) vom verstorbenen Ehepartner/in ausgestellt durch einen öffentlichen Notar und mit Apostille, falls verwitwet

- ☐ Wohnsitzbescheinigung, ausgestellt durch einen öffentlichen Notar und mit Apostille (Bestätigung über den aktuellen Wohnsitz und keine Übersetzung des Hukou)
- ☐ Gültiger Pass oder Identitätskarte

Die Vertretungen nehmen nur vollständige Dossiers entgegen. Die Zivilstandsdokumente sind für die zuständige Zivilstandsbehörde in der Schweiz bestimmt und dürfen nicht älter als sechs Monate sein. Sie werden nicht zurückgegeben. Gegebenenfalls können weitere Dokumente angefordert werden.

**Schweizer Botschaft in Peking**
Sanlitun Dongwujie 3
Beijing 100600, P.R. China
Phone: +86 10 8532 88 88
Fax: +86 10 6532 43 53
beijing.kanzlei@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/beijing

**Schweizer Generalkonsulat in Shanghai**
22F, Building A, Far East Intl. Plaza
319 Xian Xia Road
Shanghai 200051, P.R. China
Phone: +86 21 6270 0519
Fax: +86 21 6270 0522
shanghai.consular@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/shanghai

**Schweizer Generalkonsulat in Guangzhou**
27th Floor, Kingold Century
No. 62, Jinsui Road
Zhujiang New Town, Tianhe District
Guangzhou 510623, P.R.China
Phone: +86 20 3833 0450
Fax: +86 20 3833 0453
guangzhou@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/guangzhou

**Für allfällige gemeinsame Kinder, die noch nicht im schweizerischen Personenstandsregister eingetragen sind:**

Falls Sie bereits gemeinsame Kinder haben, nehmen Sie bitte mit uns vorgängig Kontakt auf.

## Übersetzung

Dokumente, die nicht in einer Schweizer Landessprache (Deutsch, Französisch oder Italienisch) oder auf Englisch abgefasst sind, müssen übersetzt werden.

## Apostille

Die Zivilstandsdokumente müssen mit einer vom chinesischen Aussenministerium ausgestellten Apostille versehen sein. Eine Liste der chinesischen Foreign Affairs Offices, die Apostillen ausstellen, finden Sie nachfolgend.

## Mit Antrag auf Niederlassung in der Schweiz (Visum Vorbereitung zur Heirat)

Das Gesuch für die Einreisebewilligung zwecks Eheschliessung und Wohnsitznahme muss via Schweizer Vertretung den Schweizer Migrationsbehörden unterbreitet werden. Dieses kann gleichzeitig mit den Unterlagen für das Ehevorbereitungsgesuch eingereicht werden. In der Regel ist mit einer Bearbeitungsfrist von 2 bis 3 Monaten zu rechnen.

Gehen Sie wie folgt vor:

Schritt 1: Melden Sie sich am Schalter der Kanzlei der zuständigen Schweizer Vertretung. Dort reichen Sie das Ehevorbereitungsgesuch zusammen mit allen oben genannten Unterlagen ein.

Schritt 2: Nach Abschluss dieses Vorbereitungsverfahrens reichen Sie Ihr Visagesuch am Schalter der Visaabteilung ein. Für das Visumgesuch müssen Sie alle Unterlagen gemäss unserem Visa-Merkblatt «**Marriage**» einreichen. Das Merkblatt und das Visumsantragsformular sind auf unserer Homepage unter der Rubrik «Documentation to submit with a national visa application» auffindbar.

Die kantonalen Migrationsämter können zusätzliche Dokumente verlangen.

## Gebühren

Die Gebühren für dieses Vorbereitungsverfahren und die Gebühren für den Visumantrag sind separat zu bezahlen. Diese müssen am Schalter in RMB per Wechat, Alipay, mit einer chinesischen Kredit-/Debitkarte oder in bar bezahlt werden.

## Weitere Informationen

Wir können Ihnen auf Wunsch auch Vorlagen zu den erwähnten Zivilstandsdokumenten schicken. Für Fragen können Sie mit der für Ihren Wohnsitz / Konsularkreis zuständigen Schweizer Vertretung Kontakt aufnehmen. Bitte geben Sie bei Anfragen Ihren Namen und Ihre aktuelle Wohnsitzprovinz an.

## Foreign Affairs Offices

# Chinesische Foreign Affairs Offices, welche Apostillen ausstellen:

## Konsularbezirk Peking:

**Beijing Municipality**
**(also issuing Apostilles for Ningxia, Tianjin, Tibet, Qinghai and Xinjiang)**
Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs MFA
11th Floor, Building B
Fenglian Plaza, No. 18
Chaoyangmenwai Street
Beijing 100701
Tel: 010 6588 9761

**Chongqing Municipality**
Chongqing Foreign Affairs Office
No. 57, Honghu East Road
Yubei District
Chongqing 400015
Tel: 023 6387 3733
023 6362 6820

**Gansu Province**
Gansu Provincial
Foreign Affairs Office
No. 805, Nanchang Road
Chengguan District
Lanzhou 730030
Tel: 0931 8720 709

**Guizhou Province**
Guizhou Provincial
Foreign Affairs Office
No.172, Guanshan Xi Road
Guanshanhu District
Guiyang 550081
Tel: 0851 8661 1599

**Hebei Province**
Hebei Provincial
Foreign Affairs Office
Room 103, Building B
Minxin Plaza Office Building
Provincial Government Office
No. 75 Shifan Street
Shijiazhuang 050051
Tel: 0311 8780 7336

**Heilongjiang Province**
Helilongjiang Provincial
Foreign Affairs Office
No. 300, Guoge Street
Nangang District
Harbin 150001
Tel: 0451 5360 7560
0451 5363 3973

**Henan Province**
Henan Provincial
Foreign Affairs Office
No.15, Jingshui Road
Jingshui District
Zhengzhou 450003
Tel: 0371 6568 8864

**Hubei Province**
Hubei Provincial
Foreign Affairs Office
No. 3, Bayi Road
Wuchang District
Wuhan 430071
Tel: 027 8730 1852

**Jilin Province**
Jilin Provincial
Foreign Affairs Office
1st floor, Provincial Government Affairs Hall,
No. 9999 Renmin Street
Changchun 130022
Tel: 0431 8275 2831

**Inner Mongolia Province**
Inner Mongolia Provincial
Foreign Affairs Office
Room 104, West Annex Building
Building 8
No. 63 Xinhua Street
Hohhot 010098
Tel: 0471 6946 380
0471 6946 082

**Liaoning Province**
Liaoning Provincial
Foreign Affairs Office
Qiyun Business tower
No. 96-6, Huanghe South Street
Huanggu District
Shenyang 110032
Tel: 024 2327 1077

**Shanxi Province**
Shanxi Provincial
Foreign Affairs Office
2nd floor, No. 366 Yingze Street
Yingze District
Taiyuan 030001
Tel: 0351 4083 617

**Shaanxi Province**
Shaanxi Provincial
Foreign Affairs Office
North Hall, 3rd Floor
Productivity Building, No. 1
South Section of Huancheng
East Road, Beilin District
Xi'an 710048
Tel: 029 8323 2980
029 8241 8705

**Shandong Province**
Shandong Provincial
Foreign Affairs Office
No. 28-1, Qianfoshan East Road
Lixia District
Jinan 250014
Tel: 0531 5177 8592
0531 5177 8757

**Sichuan Province**
Sichuan Provincial
Foreign Affairs Office
No. 100, East 3rd Section
1st Ring Road
Chenghua District
Chengdu 610021
Tel: 028 8439 2778

**Yunnan Province**
Yunnan Provincial
Foreign Affairs Office
No. 230, Daguan Road
Xishan District
Kunming 650032
Tel: 0871 6409 8094

**Changchun City**
Changchun Municipal FAO
No. 3066, Nanhuancheng Road
Nanguan District
10th Floor, Building A
Changchun Municipal People's
Government Office Area 2
Changchun 130022
Tel: 0431 8877 5332

**Harbin City**
Harbin Municipal FAO
No. 1 Century Avenue
Songbei District
Harbin 150028
Tel: 0451 8466 4237
0451 8466 4247

**Jinan City**
Jinan Municipal FAO
7th Floor, Qianfoshan Building
No. 15, Wenhua West Road
Lixia District
Jinan 250011
Tel: 0531 8693 1248

**Qindao City**
Qingdao Municipal FAO
T11 counter on the fourth floor
of Qingdao Civic Center
No.17 Fuzhou South Road
Shinan District
Qingdao 266071
Tel: 0532 6620 0531

**Tianjin Municipality**
Tianjin Foreign Affairs Office
Second floor, Guangyin Building
Youyi North Road
Hexi District
Tianjin 300074
Tel: 022 5878 5378
(can only take in requests and
transfer them to MFA in Beijing)

**Tibet Province**
Tibet Provincial
Foreign Affairs Office
No. 11, Linkuo North Road
Lhasa 850000
Tel: 0891 6328 433
0891 6335 171
(can only take in requests and
transfer them to MFA in Beijing)

**Xinjiang Province**
Xinjiang Provincial
Foreign Affairs Office
No. 226, East Ring Road
Tianshan District
Urumqi 830001
Tel: 0991 6176 788
(can only take in requests and
transfer them to MFA in Beijing)

**Qinghai Province**
Qinghai Provincial
Foreign Affairs Office
No. 14 Jiefang Road
Xining 810000
Tel: 0971 8249 837
0971 8244 069
(can only take in requests and
transfer them to MFA in Beijing)

**Ningxia Province**
Ningxia Provincial
Foreign Affairs Office
No. 106, Fenghuang North Street
Yinchuan 750001
Tel: 0951 5044 617
(can only take in requests and
transfer them to MFA in Beijing)

## Konsularbezirk Shanghai:

**Shanghai Municipality**
Shanghai Foreign Affairs Office
Room 104, 1F
Business Building
Hotel Equatorial
Huashan Rd. 228
Jing'an District
Shanghai 200040
Tel: 021 6247 0833

**Jiangsu Province**
Jiangsu Provincial
Foreign Affairs Office
F Area, 2F, Jiangsu
Provincial Government
Affairs Service Center
No. 145 Hanzhongmen Street
Jianye District
Nanjing 210000
Tel: 025 8366 6440

**Zhejiang Province**
Zhejiang Provincial
Foreign Affairs Office
Counter 2-5, 2F, Zhejiang
Foreign Communication
Service Center
No. 1 Shihan Rd.
Xihu District
Hangzhou 310007
Tel: 0571 8705 4901-4

**Anhui Province**
Anhui Provincial
Foreign Affairs Office
Counter No.6, Business
Hall No.1, 1F, Anhui
Provincial Government
Affairs Service Center
No.509 Maanshan Rd.
Baohe District
Hefei 230002
Tel: 0551 6299 9839

**Ningbo City**
Ningbo Municipal Foreign
Affairs Office
No.1901, Ningchuan Road
Yinzhou District
Ningbo 315101
Tel. 0574 8718 7512

## Konsularbezirk Guangzhou:

**Guangdong Province**
Foreign Affairs Office of the
People's Government of
Guangdong Province
No.2, Youlin 1st Road, Chigang
Guangzhou 510310
Tel: 020 8121 9789
020 8121 7589
Fax: 020 8121 6029

**Fujian Province**
Foreign Affairs Office of Fujian
Provincial People's Government
97 Hua Lin Road, Gulou District
Fuzhou 350003
Tel: 0591 8781 5074

**Guangxi Zhuang Autonomous Region**
Foreign Affairs Office of Guangxi
Zhuang Autonomous Region
6 Yibin Road, Qingxiu District
Nanning 530023
Tel: 077 1559 5561
077 1561 3250
Fax: 077 1564 2584

**Hainan Province**
Foreign Affairs Office of Hainan
Province
No. 9 Guo Xing Avenue
Haikou 570203
Tel: 0898 6531 6350

**Hunan Province**
Foreign Affairs Office of Hunan
Province
3F, Xianghui Building
No. 12 Shaoshanbei Road
Furong District
Changsha 410011
Tel: 0731 8221 9825
0731 8221 9830
Fax: 0731 8221 7595

**Jiangxi Province**
Jiangxi Provincial Foreign Affairs
Office
157 Supu Road
Nanchang 330006
Tel: 0791 8628 1957
Fax: 0791 8622 4679

**Shenzhen City**
Shenzhen Foreign Affairs Office
Zone B, Citizen Center
Fuzhong 3rd Road, Futian District
Shenzhen 518000
Tel: 0755 8812 0330
0755 8812 0331